



## Boletim Informativo

# OMIHACHIMAN

6月号 ポルトガル語 -Português-

近江八幡市広報誌からの情報を毎月ポルトガル語でお知らせします。

### Omiachiman International Association

Tel/Fax 0748-26-7092 e-mails: omiachimankokusaikyokai@gmail.com

<http://www.omiachiman-international.org/>

<https://www.facebook.com/omiachimaninternationalassociation>



### Aula de japonês

にほんご きょうしつ

#### ◆Classe de TAMPOPO

Dias 6,13,20 e 27

(Sábados)

Das 19:00-21:00

Centro Comunitário de Kaneda

Entrar em contato.

#### ◇Classe de AZUCHI

Dias 6,13,20 e 27



"World Amigo Club

わあるど あみーごくらぶ

Aulas de reforço para crianças.

#### ◆Aulas de Reforço(crianças)

Dias 6, 13, 20 e 27 (Sábados)

Das 10:00-12:00

Entrar em contato.

Classe de estudo de nihongo NAKAYOSHI (quarta feira)

Dias 3,10,17 e 24

Local Centro

Comunitário Kaneda

Das 10:00 às 11:30 hrs

Inscrição Associação Internacional de Omiachiman

### População

近江八幡市の人口



#### População total

81.667 pessoas

Incluído 2.419 estrangeiros de 42 nacionalidades

### Festival Esportivo

スポーツフェスティバル

Um evento dedicado à saúde e ao bem-estar que pode ser desfrutado por todos, desde crianças a idosos. Convidamos toda a família para participar.

- **Data e Horário:** 13 de junho (sábado), das 10h00 às 15h00
- **Local:** Parque Esportivo de Omiachiman (Omiachiman Undo Koen)
  - ◇ **Endereço:** Cidade de Omiachiman, Tsuda-cho, 18
- **O que levar:** Calçado para uso interno (tênis de ginásio)
- **Participação:** Gratuita (não é necessário realizar inscrição prévia)
- **Contato:** Divisão de Esportes – Telefone: 0748-33-6303

カヌー体験教室参加者募集

### Workshop de Experiência em Canoagem

Venha descobrir o encanto da canoagem com a orientação exclusiva de um atleta da equipe nacional do Japão.

- **Data e Horário:** 4 de julho (sábado), das 9h00 às 12h00
- **Local:** Azuchi B&G Marine Center
  - ◇ **Endereço:** Cidade de Omiachiman, Azuchi-cho Shimotoira, 5428
- **Público-alvo:** Alunos a partir do 4º ano do ensino fundamental, residentes ou trabalhadores da Cidade de Omiachiman.
- **Taxa de participação:** 500 ienes
- **O que levar:** Bebida para hidratação, chapéu, vestuário e calçados adequados para atividades aquáticas, além de uma troca de roupa extra.
- **Inscrições:** Solicitamos a gentileza de comparecer à Divisão de Esportes (Cidade de Omiachiman, Tsuda-cho, 18) para efetuar o procedimento e o pagamento da taxa até o dia **30 de junho**.
- **Contato:** Divisão de Esportes – Telefone: 0748-33-6303

マイナンバーカード 時間外手続き

### Emissão e Atendimento do Cartão "My Number" em Horários Especiais

Para a conveniência dos cidadãos, o balcão de atendimento funcionará em horários estendidos no período noturno e aos domingos para a solicitação ou retirada do cartão "My Number".



- **Datas e Horários:**
  - ◇ **Atendimento Noturno:** 4 e 18 de junho (quintas-feiras), das 17h00 às 19h00
  - ◇ **Atendimento Dominical:** 28 de junho (domingo), das 9h00 às 12h00
- **Local:** Prefeitura de Omiachiman 1º andar
- **Contato:** Divisão de Assuntos Cidadãos (Shimin-ka) – Telefone: 0748-36-5500